

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 327

Volume 24

14 November 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3247/81 of 9 November 1981 on the financing by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, of certain intervention measures, particularly those involving the buying-in, storage and sale of agricultural products by intervention agencies.** 1
- Commission Regulation (EEC) No 3248/81 of 13 November 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8
- Commission Regulation (EEC) No 3249/81 of 13 November 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3250/81 of 12 November 1981 fixing the buying-in prices for hindquarters of beef applicable from 16 November 1981 and repealing Regulation (EEC) No 980/81 12**
- Commission Regulation (EEC) No 3251/81 of 12 November 1981 on the supply of milled long grain rice to the Republic of Ghana as food aid 15
- Commission Regulation (EEC) No 3252/81 of 12 November 1981 on the supply of milled long grain rice to the Republic of Sierra Leone as food aid 17
- Commission Regulation (EEC) No 3253/81 of 13 November 1981 altering the aid for cotton 19
- Commission Regulation (EEC) No 3254/81 of 13 November 1981 fixing the aid for soya beans 20
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3255/81 of 13 November 1981 derogating from Regulation (EEC) No 1569/77 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by the Danish intervention agency 21**

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3256/81 of 13 November 1981 fixing the export refunds on fruit and vegetables	22
Commission Regulation (EEC) No 3257/81 of 13 November 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

81/891/EEC :

Commission Decision of 21 October 1981 opening a standing invitation to tender for the export of 45 000 tonnes of common wheat of bread-making quality held by the French intervention agency	26
---	----

81/892/EEC :

Commission Decision of 21 October 1981 fixing the maximum export refund for the 13th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81	29
--	----

81/893/EEC :

Commission Decision of 21 October 1981 fixing the maximum export refund for the 11th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81	30
--	----

81/894/EEC :

Commission Decision of 22 October 1981 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81	31
---	----

81/895/EEC :

Commission Decision of 22 October 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 1605/81	32
--	----

81/896/EEC :

★ Commission Decision of 23 October 1981 on payment of the Community financial participation for 1980 in inspection and surveillance operations in the maritime waters of Ireland	33
---	----

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

81/897/EEC :	
★ Commission Decision of 26 October 1981 amending for the second time Decision 76/653/EEC authorizing the Kingdom of Denmark and the French Republic to certify seed of certain species of cereals, under special conditions	34
81/898/EEC :	
Commission Decision of 27 October 1981 on the transportation within the territory of Greece of 18 080 tonnes of olive oil held in the Greek intervention agency's warehouses	35
81/899/EEC :	
Commission Decision of 27 October 1981 on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating from Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	37
81/900/ECSC :	
★ Commission Decision of 5 November 1981 derogating from High Authority recommendation No 1-64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community (109th Derogation)	38
81/901/EEC :	
★ Commission Decision of 13 November 1981 accepting the undertaking given by the Government of Brazil in connection with the anti-subsidy proceeding concerning imports of certain kinds of women's shoes originating in that country and terminating the proceeding in respect of them	39

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3247/81

of 9 November 1981

on the financing by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, of certain intervention measures, particularly those involving the buying-in, storage and sale of agricultural products by intervention agencies

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of intervention by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1303/81⁽²⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1883/78 requires that the rules and conditions governing the annual accounts referred to in Article 4 (1) of that Regulation should be determined in respect of intervention measures entailing the buying-in and storage of agricultural products by the intervention agencies ;

Whereas the various headings to be included on the debit and credit sides of the annual accounts should be specified ; whereas, for this purpose, the principal headings appearing in the regulations governing the financing of intervention expenditure in the various sectors should be retained, but be brought together in a single regulation in accordance with a standard account valid for all sectors, due regard being had to such special features as may arise for each of them ;

Whereas, under the agricultural regulations, intervention agencies buy in products offered for intervention ; whereas more detailed rules are needed with regard to the responsibility for the preservation of stored products and financing rules should be laid down to cover quantity losses, deterioration of products, trans-

port of products offered for intervention and recovery of sums from sellers, purchasers and storers ;

Whereas in accordance with Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1883/78, in respect of intervention measures other than those entailing purchase and storage, the items to be taken into account for the purposes of financing should be determined where these have not been determined within the framework of a common organization of the market ; whereas this is the case in particular with costs arising from the free distribution of products bought-in by an intervention agency or withdrawn from the market ;

Whereas, in view of certain characteristics inherent in products and sectors, specific provisions should be introduced, where appropriate ;

Whereas, since the rules and conditions governing the annual accounts and the items referred to in Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1883/78 have thus been determined for all sectors, the regulations governing financing of intervention expenditure in the various sectors should be repealed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The annual accounts referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1883/78 shall be drawn up for each product for which a specific intervention or reference price has been fixed. These accounts shall show separately the following three classes of debit and credit items :

- (a) expenditure on physical operations resulting from the buying-in of the product by intervention agencies, and in particular taking into store, packaging, transport, processing, storage and withdrawal from store ;

⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1981, p. 2.

- (b) interest costs in respect of funds originating in the Member States used for intervention purchases ;
- (c) difference between the value of quantities entered and carried over from the previous year on the one hand and the value of the quantities disposed of and carried over to the following year on the other hand, and any other expenditure or revenue.

2. Member States shall draw up accounts in accordance with the specimen in Annex I to the extent that the items in the specimen are provided for in Community regulations.

In addition, for products listed in Annex II, Member States shall draw up accounts in accordance with the indications given in Annex II, provided that the conditions mentioned there are met.

The time of the physical operation entailed by the intervention measure shall determine the time when the various elements of expenditure and revenue shall be entered in the accounts, unless specific provision is made according to the procedure laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3509/80 ⁽²⁾. If the physical operation is carried out over a certain time, the time of the end of the operation shall be the determining factor.

3. Where an account shows a credit balance, this shall be deducted from the expenditure for the current financial year.

Article 2

1. Member States shall take all necessary measures to ensure the proper preservation of products which have been the subject of Community intervention.

2. Member States shall inform the Commission upon its request of all provisions laid down by law, regulation or administrative action governing storage and related operations.

Article 3

1. With regard to the preservation of products stored, a tolerance may be fixed in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1784/81 ⁽⁴⁾ or, as the case may be, in accordance with the procedure laid down in the corresponding Article of the other regulations establishing common organizations of agricultural markets.

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 87.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 1.

2. The value of any quantities exceeding the tolerance shall be entered on the credit side of the accounts. Subject to the specific provisions in Annex II, this value shall be calculated by multiplying such quantities by the basic intervention price valid for the standard quality on the first day of the marketing year commencing during the financial year, increased if necessary by all the monthly increases.

Quantity losses shall be equal either to the difference between the theoretical stock shown by the current inventory and the actual physical stock remaining on the last day of the year or, failing this, to the stock shown as remaining on the books after the physical stock has been exhausted.

In the event of deterioration of the product as referred to in Article 4, that Article shall apply and the quantities in question shall not be included for the purpose of calculating the tolerance.

Discrepancies in quantities due to theft or loss attributable to identifiable causes shall not be taken into account for the purposes of calculating the tolerance. The value of these quantities shall be entered on the credit side of the accounts on the date when the theft or loss took place or when the theft or loss was noticed ; the value shall be determined in accordance with the provisions laid down for quantities exceeding the tolerance. However, if on that date the new marketing year has not yet begun, the intervention price for the current marketing year shall be used, increased if necessary by all the monthly increases.

3. In respect of a product for which the intervention agency does not apply the tolerance but stands guarantee to the EAGGF for the whole quantity of this product in store, it may be decided that the standard amount for storage or withdrawal referred to in Article 6 of Regulation (EEC) No 1883/78 should be increased.

The Member State shall inform the Commission, when submitting the statements referred to in Article 5 (1) (a) of Council Regulation (EEC) No 729/70, if it has had recourse to the above provisions, stating the starting and finishing dates of such recourse.

Article 4

1. Where the bought-in product has deteriorated because of the physical conditions of storage, transport or processing, paragraph 3 shall apply by analogy unless, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 or, as the case may be, in the corresponding Article of the other Regulations establishing common organizations of agricultural markets,

(a) it is decided to offer the product for sale so that it leaves intervention storage within three months following the date when the deterioration was noted ;

(b) the amount which the intervention agency records in the accounts as revenue obtained from the sale to be realized is established at the same time and according to the same procedure; this amount may not be less than that which would derive from the application of paragraph 3.

2. If a product is found to have deteriorated on account of too long a period of storage, resulting from the absence of Community decisions in respect of sale of the product concerned or from the fact that the said decisions have not resulted in sale, the product shall be put up for sale as soon as possible, at a reduced price if necessary, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 or, as the case may be, in accordance with the procedure laid down in the corresponding Article of the other Regulations establishing common organizations of agricultural markets. In this case the revenue from the sale shall be entered in the accounts. The Member States shall inform the Commission at once if deterioration of this kind is likely to occur.

This provision shall not apply where the deterioration of the product is due to a method of preservation chosen by the intervention agency.

3. Where a product has deteriorated or been destroyed as a result of accidents other than natural disaster, it shall be considered as sold and having left the intervention stock on the date of the accident, or failing this, on the date when the deterioration was discovered. In this case:

- the price to be entered in the accounts shall be the price which is used, in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 1883/78, for the calculation of the value of the quantities carried forward at the beginning of the year,
- the standard amount for the withdrawal of the product shall not be entered in the accounts.

Revenue deriving from the sale of deteriorated products and other amounts received in this connection shall not be entered in the accounts. In all such cases the product shall be regarded as deteriorated if, as a result of the accident, its quality is no longer what it was at the time of buying-in.

4. Where quantitative losses or deterioration of the product have been caused by natural disaster, the Member State involved shall inform the Commission. The Commission shall then adopt, if necessary, appropriate decisions according to the procedure laid down in the context of clearance of accounts.

Article 5

1. The costs entailed by transport within the Member State in question of the product held by the intervention agency, necessitated and approved in

accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75 or, as the case may be, in the corresponding Articles of the other Regulations establishing common organizations of agricultural markets, shall be entered on the debit side of the accounts.

2. For transport operations outside the Member State in question, the costs shall be entered on the debit side of the accounts, provided such operations have been authorized under Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency⁽¹⁾.

3. Transport costs incurred by an intervention agency on the occasion of the transfer of products from one intervention agency to another, effected in particular cases pursuant to a decision of the Council, acting on a proposal from the Commission, shall also be entered on the debit side of the accounts.

4. Entry and withdrawal costs, established at fixed rates for this purpose, shall also be entered on the debit side of the accounts, if these costs do not rank as an integral part of transport costs under Community regulations.

5. Any transport costs paid or levied in accordance with Community regulations at the time of buying-in of the products shall be entered in the accounts at point 2 of heading I 'Transport' or at point 1 of the heading 'Revenue from transport', as appropriate.

Article 6

Without prejudice to Council Regulation (EEC) No 352/78 of 20 February 1978 on the crediting of securities, deposits and guarantees furnished under the common agricultural policy and subsequently forfeited⁽²⁾, any amounts levied or recovered pursuant to Community regulations by intervention agencies shall be entered on the credit side of the accounts, provided that they are to be regarded as compensation for financial loss suffered by the EAGGF.

Article 7

Where a product bought in by an intervention agency or withdrawn from the market is distributed free under Community regulations, the costs so incurred shall be financed, on the basis of the distance between the place of storage of the product and the place where it is distributed, by the application of standard rates, uniform throughout the Community, to be determined according to the procedure laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 729/70 and, if necessary, after examination by the Management concerned.

⁽¹⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1978, p. 1.

Article 8

Regulations (EEC) No 786/69 ⁽¹⁾, (EEC) No 787/69 ⁽²⁾, (EEC) No 788/69 ⁽³⁾, (EEC) No 2334/69 ⁽⁴⁾, (EEC) No 2305/70 ⁽⁵⁾, (EEC) No 2306/70 ⁽⁶⁾, (EEC) No 1697/71 ⁽⁷⁾, (EEC) No 272/72 ⁽⁸⁾ and (EEC) No 273/72 ⁽⁹⁾, concerning the financing of expenditure on intervention in the various sectors, are hereby repealed with effect from 1 January 1982.

Procedures introduced under the abovementioned Regulations shall remain in application.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1982. However, as regards the intervention measures provided for in Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁰⁾, it shall apply from the date on which these measures are implemented.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1981.

For the Council

The President

K. BAKER

⁽¹⁾ OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 4.
⁽³⁾ OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 7.
⁽⁴⁾ OJ No L 298, 27. 11. 1969, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 249, 17. 11. 1970, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 249, 17. 11. 1970, p. 4.
⁽⁷⁾ OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 1.
⁽⁸⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1972, p. 1.
⁽⁹⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1972, p. 3.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

ANNEX I

Standard account with expenditure and revenue items for determining the amount to be financed by the EAGGF in respect of intervention measures entailing the buying-in, storage and disposal of agricultural products

(Article 4 of Regulation (EEC) No 1883/78)

DEBIT (EXPENDITURE)	CREDIT (REVENUE)
I. Costs, material operations	
1. Standard amounts for costs incurred : (a) by entry into stock, (b) in storage, (c) by withdrawal from stock, (d) by processing or market preparation, (e) by drying and special cooling and homogenization processes, (f) by transport	1. Revenue from transport
2. Transport costs not covered by a standard amount	
3. Other costs deriving from operations provided for in Community regulations	
II. Financing costs (Article 5 of Regulation (EEC) No 1883/78)	
III. Price difference and other items	
1. Value of quantities in stock at the beginning of the year	1. Revenue from sales
2. Value of quantities bought in	2. Value of quantities in stock at the end of the year
3. Other	3. Value of quantity losses exceeding the tolerance
	4. Amounts collected or recovered from sellers, purchasers, and storers
	5. Other
IV. Credit balance	Debit balance

ANNEX II

Additional indications as regards the different products, concerning the expenditure and revenue items in the accounts referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1883/78 ⁽¹⁾

I. CEREALS**1. Drying**

The additional cost of drying designed to lower the moisture rate below that fixed for the standard quality shall be taken into account, provided that this operation has been shown to be necessary in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75.

2. Value of quantities purchased and revenue from sales

The intervention agency shall be authorized, in respect of all its purchases, to use a system of contracts with the storers based on the standard quality of cereals for which an intervention price or, if appropriate, a reference price has been fixed. In this case, the value of the quantities bought in and sold to be entered in the account shall refer to the standard quality. Where there are transfers between intervention agencies at zero prices or in the case of similar measures, any increases or reductions recorded at the time of the withdrawal of the product from store shall be entered as a negative or positive amount on the debit side of the account under the heading 'Other' (III/3).

These provisions shall not in cases where the EAGGF grants supplements to the standard amount for a preservation process which may bring about an improvement in the quality of the product in storage.

3. For the purposes of applying the provisions relating to the tolerance for

- wheat of bread-making quality, the reference price shall be used instead of the intervention price,
- quantity losses as a result of drying are not taken into account in the calculation.

II. PIGMEAT**1. Transport of meat held by an intervention agency**

For transport operations other than those arising from a transfer between intervention agencies, transport costs shall be financed on the basis of a standard amount. Entry and withdrawal costs incurred in respect of such transport shall be financed on the basis of a separate standard amount fixed for this purpose.

2. For the purposes of applying the provisions relating to the tolerance for products which have not been processed, the highest purchase price charged during the relevant intervention period shall be used with the addition of the standard amount for entry and the standard amount for storage, the latter being related to the longest storage period; for processed products, this price is also increased by the processing and transport costs and the standard amount for storage, the latter being related to the longest storage period.**III. SUGAR****1. Transport of sugar from the factory to the store**

Transport costs shall be financed on the basis of a standard amount.

2. Costs of market preparation

These costs shall be financed on the basis of a standard amount.

3. Reimbursement of storage costs

Reimbursement of storage costs made under Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 and received by the intervention agencies shall be entered on the credit side of the account under the heading 'Other'.

⁽¹⁾ There are no additional indications for products not specifically mentioned in this Annex.

IV. BEEF AND VEAL**1. Transport of meat held by an intervention agency**

For transport operations other than those arising from a transfer between intervention agencies, transport costs shall be financed on the basis of a standard amount.

Entry and withdrawal costs incurred in respect of such transport shall be financed by means of a separate standard amount fixed for this purpose.

2. For the purposes of applying the provisions relating to the tolerance, reference shall be made not to the intervention price but to the highest guide price during the relevant financial year, multiplied by a coefficient adopted according to the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 805/68.

V. MILK PRODUCTS

For the purposes of applying the provisions relating to the tolerance, reference shall be made to the highest intervention price of the financial year.

VI. TOBACCO**1. Value of quantities bought-in**

For quantities bought in on or after 1 January 1982 the amount of the premium included in the amount paid shall be deducted from the amount paid at the time of buying in and recorded against the budget item for this premium. The amount paid, less the premium component, shall be recorded under heading III/2. For this purpose, where baled tobacco is bought in, the amount of the premium, expressed in terms of leaf tobacco, shall be multiplied by the processing coefficient to be fixed in accordance with the procedure provided for in Article 17 of Regulation (EEC) No 727/70.

2. Costs of first processing and market preparation of leaf tobacco (Article 7 of Regulation (EEC) No 727/70)

Where the intervention agency carries out these operations itself, the amount to be financed shall be fixed at a standard rate in accordance with the procedure laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1883/78. This amount may not exceed the corresponding costs under the processing contracts.

3. For the purposes of applying the provisions relating to the tolerance, the average intervention price paid for tobacco of the variety in question and for the harvest in question shall be used.

VII. SHEEPMEAT**1. Transport of meat held by an intervention agency**

For transport operations other than those arising from a transfer between intervention agencies, transport costs shall be financed on the basis of a standard amount.

Entry and withdrawal costs incurred in respect of such transport shall be financed by means of a separate standard amount fixed for this purpose.

2. For the purposes of applying the provisions relating to the tolerance, reference shall be made not to the intervention price but to the highest basic price during the relevant financial year for the region in question, multiplied by a coefficient adopted in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 1837/80.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3248/81

of 13 November 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 November 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 November 1981 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	70.22
10.01 B	Durum wheat	134.63 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	41.37 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	77.57
10.04	Oats	38.57
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	99.52 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	58.61 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	86.11 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	112.02
11.01 B	Rye flour	71.15
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	221.88
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	120.17

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3249/81

of 13 November 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 November 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 November 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	1.83
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3250/81

of 12 November 1981

fixing the buying-in prices for hindquarters of beef applicable from
16 November 1981 and repealing Regulation (EEC) No 980/81

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 6 (5)
(c) thereof,

Whereas, in accordance with Council Regulation
(EEC) No 1302/73 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 427/77 ⁽³⁾, the qualities and cuts of products to be
bought in by intervention agencies must be deter-
mined with a view, on the one hand, to the need to
give effective support to the market and to ensure the
necessary balance between the market in question and
that in other livestock production and, on the other
hand, to the Community's financial responsibilities in
the matter; whereas it is desirable to limit buying-in
to hindquarters, in view of the present market situa-
tion;

Whereas it is therefore necessary to repeal Commis-
sion Regulation (EEC) No 980/81 ⁽⁴⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 2591/81 ⁽⁵⁾, and to fix
buying-in prices for hindquarters only;

Whereas the upper and lower limits for buying-in
prices must be fixed in such a way as to allow inter-
vention agencies to take account of the differences of

value in meat arising out of the age, weight, conforma-
tion and finish of the animals concerned;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With effect from 16 November 1981, interven-
tion agencies shall buy in hindquarters offered to them
in accordance with the conditions laid down in Regu-
lation (EEC) No 2226/78 at prices determined within
the limits laid down for each product in the Annex to
this Regulation having regard to the age, weight,
conformation and finish of the animals from which
the said products are obtained.

Article 2

Carcases, half-carcases and compensated quarters
bought before 16 November 1981 may be taken over
by the intervention agencies up to 21 November 1981.

Article 3

Regulation (EEC) No 980/81 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 16
November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 132, 19. 5. 1973, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 252, 5. 9. 1981, p. 6.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisses
 Τιμή αγοράς σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product
 Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt

<i>Maksimum</i>	<i>Minimum</i>
<i>Obere Grenze</i>	<i>Untere Grenze</i>
<i>Ανώτατο όριο</i>	<i>Κατώτατο όριο</i>
<i>Upper limit</i>	<i>Lower limit</i>
<i>Limite supérieure</i>	<i>Limite inférieure</i>
<i>Limite superiore</i>	<i>Limite inferiore</i>
<i>Bovengrenzen</i>	<i>Ondergrenzen</i>

DEUTSCHLAND

— *Hinterviertel gerade Schnitfführung mit 5 Rippen, stammend von:*

Bullen A	353,083	345,931
----------	---------	---------

BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*

— *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Bœufs 55 % — Ossen 55 %	350,503	327,218
Taureaux 55 % — Stieren 55 %	345,601	322,316

DANMARK

— *Bagfjæddinger, udskåret med 5 ribben, af:*

Stude I	318,215	313,796
Tyre P	325,160	320,741
Ungtyre I	338,419	334,000

— *Bagfjæddinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*

Stude I	331,474	326,423
Tyre P	338,419	333,368
Ungtyre I	352,941	347,890

ΕΛΛΑΣ

— *Όπισθια τέταρτα εύθείας τομής με 5 πλευρές προερχόμενα από:*

Μόσχο Β	383,283	380,354
Μόσχο Γ	380,338	377,408

— *Όπισθια τέταρτα τομής « pistola » με 8 πλευρές προερχόμενα από:*

Μόσχο Β	399,265	396,173
Μόσχο Γ	396,189	393,097

FRANCE

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*

Bœufs U	412,385	393,490
Bœufs R	385,276	366,381
Bœufs O	363,260	344,365
Jeunes bovins U	385,440	370,653
Jeunes bovins R	368,846	354,059
Jeunes bovins O	343,873	329,086

	Maksimum Obere Grenze 'Ανώτατο όριο Upper limit Limite supérieure Limite superiore Bovengrenzen	Minimum Untere Grenze Κατώτατο όριο Lower limit Limite inférieure Limite inferiore Ondergrenzen
IRELAND		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers 1	315,072	308,942
Steers 2	305,424	299,294
— <i>Hindquarters, pistola cut at the eighth rib, from:</i>		
Steers 1	328,193	321,771
Steers 2	318,152	311,730
ITALIA		
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>		
Vitelloni 1	425,428	414,833
Vitelloni 2	402,608	392,013
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>		
Vitelloni 1	418,908	408,313
Vitelloni 2	396,088	385,493
LUXEMBOURG		
— <i>Quartiers arrière, découpe à 5 côtes provenant des:</i>		
Bœufs, taureaux extra	346,826	338,003
NEDERLAND		
— <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>		
Stieren, 1e kwaliteit	344,806	334,141
UNITED KINGDOM		
A. Great Britain		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers M	325,933	321,407
Steers H	322,506	317,980
— <i>Hindquarters, pistola cut at the eighth rib, from:</i>		
Steers M	339,511	334,823
Steers H	335,955	331,267
B. Northern Ireland		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers L/M	319,079	314,553
Steers L/H	313,325	308,799
Steers T	315,135	310,609
— <i>Hindquarters, pistola cut at the eighth rib, from:</i>		
Steers L/M	332,382	327,695
Steers L/H	326,369	321,682
Steers T	328,277	323,589

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3251/81

of 12 November 1981

on the supply of milled long grain rice to the Republic of Ghana as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 10 005 tonnes of cereals to the Republic of Ghana under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to the Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Republic of Ghana
3. **Place or country of destination :** Republic of Ghana
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 3 450 tonnes (10 005 tonnes cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product :** Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags
letters at least 5 cm high :
'RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC
OF GHANA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 30 November 1981 at 12 noon
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3252/81

of 12 November 1981

on the supply of milled long grain rice to the Republic of Sierra Leone as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 2 030 tonnes of cereals to the Republic of Sierra Leone under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to the Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
 2. **Recipient :** Republic of Sierra Leone
 3. **Place or country of destination :** Republic of Sierra Leone
 4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
 5. **Total quantity :** 700 tonnes (2 030 tonnes of cereals)
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
 8. **Method of mobilizing the product :** Community market
 9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
 10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags, letters at least 5 cm high :
'RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC
OF SIERRA LEONE'
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** fob
 13. **Port of landing :** Freetown
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 30 November 1981 at 12 noon
 16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1982
 17. **Security :** 12 ECU per tonne
-

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3253/81**of 13 November 1981****altering the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽¹⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Regulation (EEC) No 3125/81 ⁽²⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3125/81

to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginning cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be 32.710 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 312, 31. 10. 1981, p. 44.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3254/81
of 13 November 1981
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1614/79 of 24 July 1979 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1614/79 was fixed by Regulation (EEC) No 3129/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3129/81

to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1614/79 is hereby fixed at 23.379 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 190, 28. 7. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 312, 31. 10. 1981, p. 52.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3255/81

of 13 November 1981

derogating from Regulation (EEC) No 1569/77 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 2 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1569/77 of 11 July 1977 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 240/80⁽⁴⁾ provides for the possibility of derogating from the criteria for the minimum quality set out in the Annex thereto; whereas, as a result of the particularly unfavourable climatic conditions during its growth period, the 1981 crop of spring barley in certain clearly definable regions of Denmark has an abnormally high percentage of unfilled grains; the Danish intervention agency should therefore be authorized to purchase spring barley containing up to 15 % of shrivelled grains; whereas to this end the maximum percentage of matter which is not basic cereal of unimpaired quality should be increased to 15 %;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

During the marketing year 1981/82 the Danish intervention agency is authorized to apply for barley the derogations in respect of the maximum percentage of matter which is not basic cereals of unimpaired quality, and also the maximum percentage for shrivelled grains, as set out in the first and third indents of Article 2 (4) of Regulation (EEC) No 1569/77.

This derogation is only applicable to barley harvested and offered to intervention in the following regions:

Frederiksborg, København, Roskilde, Storstrøm, Vestsjælland, Fyn, Vejle, Århus.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 27, 2. 2. 1980, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3256/81

of 13 November 1981

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade for the products referred to in that Article and prices for the products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and future trends with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the quotations and prices referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas tomatoes, sweet fresh oranges, fresh mandarins, fresh lemons and apples of the common quality standards 'Extra' Class, Class I and Class II, 'Extra' Class and Class I hothouse grapes and open ground grapes, shelled almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present market situation and to its future trends, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the obligations under Article 10 (1) (b) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29 November 1979 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80⁽⁶⁾, may be relaxed in the case of exports to non-member countries outside Europe; whereas, in such a case, Article 23 (1) (c) of Regulation (EEC) No 2730/79 may be applied;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

table grapes of open ground, walnuts in shell, shelled hazelnuts, and apples as set out in the Annex hereto.

Article 1

1. The export refunds on fruit and vegetables shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

2. The provisions of Articles 10 (1) (b) and 23 (1) (c) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 shall apply to exports of sweet oranges, mandarins, lemons,

This Regulation shall enter into force on 14 November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 November 1981 fixing the export refunds on fruit and vegetables

CCT heading No	Description	Refund (ECU/100 kg net)
ex 07.01 M	Tomatoes ('Extra' Class, Class I and Class II)	4.50
ex 08.02 A I	Sweet fresh oranges : — Of varieties Biondo comune and Sanguigno comune ('Extra' Class, Class I and Class II) — Of other varieties ('Extra' Class, Class I and Class II)	5.32 9.67
ex 08.02 B	Fresh mandarins ('Extra' Class, Class I and Class II)	7.25
ex 08.02 C	Fresh lemons ('Extra' Class, Class I and Class II) For export to : — Countries or States with a planned economy in central or eastern Europe — Other destinations	6.04 ⁽¹⁾ 4.23
ex 08.04 A I	Table grapes : — Fresh, open ground ('Extra' Class and Class I) — Fresh, hothouse ('Extra' Class and Class I)	7.00 19.34
ex 08.05 A II	Shelled almonds, other than bitter almonds	9.67
ex 08.05 B	Unshelled walnuts	14.00
ex 08.05 G	Shelled hazelnuts	14.51
ex 08.06 A II	Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than cider apples For export to : — Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenya, Rwanda, Burundi, Uganda, Somalia, Madagascar, Comoros, Mauritius, Sudan, Ethiopia, Jibuti, the countries of the Arabian peninsula ⁽²⁾ , Iran and Iraq — Countries and territories of Africa other than those mentioned above and South Africa, Syria, Jordan, countries with a planned economy in central and eastern Europe, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Iceland, Finland, Norway, Sweden, Austria and the Faroe Islands	12.00 3.63

⁽¹⁾ For export to Poland for which the custom export formalities have been completed on 31 December 1981 at the latest, the export refund has been fixed at 12.04 ECU/100 kg net.

⁽²⁾ For the purpose of this Regulation the 'countries of the Arabian peninsula' are considered to be the following, including the territories attached thereto : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, the Sultanate of Oman, United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras Al Khaimah), Yemen Arab Republic (North Yemen) and the People's Democratic Republic of Yemen (South Yemen).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3257/81
of 13 November 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3223/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14
November 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 324, 12. 11. 1981, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 November 1981 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	28.14
	B. Raw sugar	22.95 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 21 October 1981

opening a standing invitation to tender for the export of 45 000 tonnes of common wheat of bread-making quality held by the French intervention agency

(Only the French text is authentic)

(81/891/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1146/76 of 17 May 1976 on particular and special intervention measures for cereals⁽³⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1055/77 of 17 May 1977 on the storage and movement of products bought in by an intervention agency⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the French Republic, in a communication dated 28 September 1981, advised the Commission of its wish to put up for sale for export to non-member countries 45 000 tonnes of common wheat of bread-making quality held by its intervention agency; whereas, in view of the intervention stock levels within the Community the proposed operation seems particularly appropriate;

Whereas the 45 000 tonnes of common wheat to be put up for sale by tender are to be exported from the points of departure for which tenders are to be made by tenders; whereas a certain proportion of the said quantity is stored in other places; whereas the French intervention agency, in order to place all participants in the invitation to tender on the same footing, must

undertake the sale at uniform prices and, for that purpose, it should take over the cost of transport from the place of storage to the points of departure determined;

Whereas, in order to ensure that the tenders are made in good faith and to guarantee the smooth running of the proposed operation in existing market conditions, it is necessary to provide for a special security; whereas, for the same reasons, the security must be released only on provision of proof of the arrival for the goods at their destination;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French intervention agency may, on the following conditions, open a standing invitation to tender for the export of common wheat of bread-making quality held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 45 000 tonnes of common wheat of bread-making quality.

2. The regions in which the 45 000 tonnes of common wheat of bread-making quality are stored are stated in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

Article 3

1. The place for which the minimum sale price is to be fixed is French-Swiss frontier.

2. Tenders must be made by reference to the standard quality defined in Regulation (EEC) No 2731/75. When the quality of the cereal differs from the standard quality, the tender accepted shall be adjusted by applying the increases or reductions laid down in Article 5 of Regulation (EEC) No 1629/77. Tenders must be for a minimum quantity of 1 000 tonnes.

3. Tenders must be made for the place of departure.

Tenders shall be for common wheat of bread-making quality delivered not unloaded to the place of embarkation in the place of departure.

4. Tenders shall be valid only if they are accompanied by:

- an application for export licences lodged by the tenderer, with an application for advance fixing of the export refund or levy, for the destination in question and with an application for advance fixing of the monetary compensatory amount.

For the purpose of this Decision, all countries for which the same rate of export refund or levy is fixed shall be considered as one destination.

- a written undertaking by the tenderer, countersigned by the financial institution, to provide a special security of 40 ECU per tonne not later than two working days following the date of receipt of the information that his tender has been accepted.

5. The security shall not be released, except for quantities for which the exporter has proof that:

- (a) the customs formalities for placing in free circulation have been completed in the third country for which the export refund or levy was fixed in advance. The proof shall be in accordance with the provisions of Article 20 (3) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 2730/79⁽¹⁾; or
- (b) the product has become unsuitable for human or animal consumption.

6. For common wheat of bread-making quality which is not located at the places referred to in the second subparagraph of paragraph 3, the most favourable transport costs between the place of storage and the place of embarkation in the place of departure referred to in paragraph 1 and attainable at the lowest transport cost shall be reimbursed to the exporter and tenderer by the French intervention agency.

7. If the cereal is removed later than the month in which the contract was awarded, the price to be paid by the contractor shall be increased monthly by an amount not less than the monthly increase in the reference price.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80⁽²⁾, export licences issued under this standing invitation to tender shall be considered, for the purposes of determining their period of validity, as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The said licences shall be valid from their date of issue within the meaning of paragraph 1 until the end of the second month following.

Article 5

1. The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 28 October 1981 at 1 p.m. (Belgian time). The final date for submission of tenders is hereby fixed at 16 December 1981.

2. On expiry of the time limit laid down for submission of tenders, the intervention agency shall forward to the Commission an anonymous list, stating the price for each tender, expressed in ECU per tonne, and the quantity.

The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, fix the minimum sale price on the basis of the said tenders, or shall decide not to make an award.

Article 6

The French intervention agency lays down, where necessary, additional provisions and conditions consistent with the provisions of this Decision.

Article 7

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 21 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

ANNEX

(tonnes)

Place of storage	Quantity
Administrative regions :	
Lyon	5 653
Nancy	39 084

COMMISSION DECISION

of 21 October 1981

fixing the maximum export refund for the 13th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81

(81/892/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81 of 16 July 1981 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 13th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 13th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 26.177 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION DECISION

of 21 October 1981

fixing the maximum export refund for the 11th partial invitation to tender for
raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81

(81/893/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular
Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81
of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in
order to determine levies and/or refunds on exports of
raw sugar⁽²⁾, requires partial invitations to tender to
be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2235/81 a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 11th partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 11th partial invi-
tation to tender for raw sugar issued under Regulation
(EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 23.669 ECU per
100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

COMMISSION DECISION

of 22 October 1981

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81

(81/894/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1604/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 22 October 1981 at 54 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 22 October 1981

fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 1605/81

(81/895/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 1605/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 22 October 1981 at 39.95 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 23 October 1981

on payment of the Community financial participation for 1980 in inspection
and surveillance operations in the maritime waters of Ireland

(Only the English text is authentic)

(81/896/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Decision 78/640/EEC of 25
July 1978 on financial participation by the Commu-
nity in inspection and surveillance operations in the
maritime waters of Denmark and Ireland⁽¹⁾, and in
particular Article 1 (2) thereof,

Whereas under Article 1 (2) of Decision 78/640/EEC
this participation in respect of Ireland is fixed at a
maximum of 46 million ECU for the period 1
January 1979 to 31 December 1982;

Whereas the programme submitted by Ireland for
surveillance of the maritime waters falling within its
jurisdiction, which includes the expenditure estimate
for medium-term and short-term measures, was veri-
fied by the Commission, which decided that expendi-
ture totalling 61 127 890 ECU was eligible⁽²⁾, subject
to a review of the final choice of reconnaissance
aircraft before the Community financial contribution
was paid;

Whereas the application submitted by the Irish author-
ities covers expenditure incurred during the period 1
January 1980 to 31 December 1980, which amounted
to £ Irl 5 662 681.35;

Whereas an amount of £ Irl 18 598.67 is included in
this expenditure in respect of activities of a kind
which may not be included among measures for
which a financial contribution from the Community
is foreseen; whereas this amount cannot be con-
sidered eligible for reimbursement in accordance with
the said Article 1 (2);

Whereas a detailed review of the application for reim-
bursement for 1979 in the light of the latest informa-

tion supplied by the Irish authorities shows that the
amount paid for that year did not correspond to what
was due, because of the non-eligibility of expenditure
of the same kind as that mentioned above; whereas it
is therefore necessary to deduct the difference
between the amount already paid and the amount due
for 1979, namely a sum of £ Irl 19 253.20 from the
amount relating to the Community financial participa-
tion to be paid to Ireland for 1980;

Whereas the total net expenditure to be reimbursed
be Ireland for the period 1 January 1980 to 31
December 1980 therefore amounts to £ Irl 5 624 830;

Whereas this expenditure should be reimbursed in
accordance with the said Article 1 (2);

Whereas the EAGGF Committee has been consulted
on the financial aspects and in particular on the finan-
cial means available,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community's financial participation in eligible
expenditure incurred by Ireland in respect of 1980 is
hereby fixed at £ Irl 5 624 830.

Article 2

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 23 October 1981.

For the Commission

Georges CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1978, p. 34.

⁽²⁾ Commission Decision of 15 May 1979.

COMMISSION DECISION**of 26 October 1981****amending for the second time Decision 76/653/EEC authorizing the Kingdom of Denmark and the French Republic to certify seed of certain species of cereals, under special conditions****(Only the Danish and the French texts are authentic)****(81/897/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed ⁽¹⁾, as last amended by Directive 81/561/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 2 (2) (d) thereof,

Having regard to the requests made by the Kingdom of Denmark and the French Republic,

Whereas as a general rule all cereal seed production must undergo official field inspections;

Whereas, however, the abovementioned Directive permits this obligation to be dispensed with under certain conditions for the production of seed of the categories 'certified seed, first generation' and 'certified seed, second generation';

Whereas Commission Decision 76/653/EEC ⁽³⁾, as amended by Decision 80/302/EEC ⁽⁴⁾, authorized the Kingdom of Denmark and the French Republic, until 31 December 1980, to certify seed of certain species of cereals subject to special conditions;

Whereas Directive 81/561/EEC provides for the possibility of granting an additional period in order to acquire the necessary experience for a more general and definitive solution;

Whereas it has been established that the Kingdom of Denmark and the French Republic are able to continue to fulfil these conditions;

Whereas the requests by these two countries should therefore be granted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seed and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 1 of Decision 76/653/EEC, '31 December 1980' is hereby replaced by '31 December 1982'.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark and the French Republic.

Done at Brussels, 26 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽²⁾ OJ No L 203, 23. 7. 1981, p. 52.

⁽³⁾ OJ No L 229, 20. 8. 1976, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 68, 14. 3. 1980, p. 31.

COMMISSION DECISION**of 27 October 1981****on the transportation within the territory of Greece of 18 080 tonnes of olive oil
held in the Greek intervention agency's warehouses****(Only the Greek text is authentic)****(81/898/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
786/69 of 22 April 1969 on the financing of interven-
tion expenditure in respect of the internal market in
oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 352/78 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (1) (e)
thereof,

Whereas, on account of the large production of olive
oil in 1980/81 in Greece, substantial quantities of
olive oil were placed in intervention in certain centres
within that Member State; whereas there is a risk that
the Greek intervention agency may shortly no longer
be able to accept oil which might be offered to it in
those centres;

Whereas Greece asked the Commission on 18 August
1981 for authorization to transfer 18 080 tonnes of
olive oil held in intervention in the production zones
to other intervention warehouses having an available
storage capacity;

Whereas, after studying the storage possibilities of the
Member State in question, it has been found that the
Greek application should be accepted and transporta-

tion of the oil in question to the warehouses proposed
by Greece should be authorized;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Greek intervention agency is hereby authorized
until 31 December 1981 to undertake transportation
of some 18 080 tonnes of olive oil held by it in store
in the zones referred to in the Annex to warehouses
situated in the Megara intervention centre.

Article 2

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 27 October 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1978, p. 1.

*ANNEX***Zones where the olive oil for transfer is stored**

		<i>(tonnes)</i>
1. Heraklion	(Crete)	5 660
2. Chania	(Crete)	4 770
3. Rethimnon	(Crete)	1 700
4. Lasithion	(Crete)	750
5. Lesbos	(Eastern Aegean)	5 200

COMMISSION DECISION

of 27 October 1981

on the issue of import licences in respect of beef and veal products originating from Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland

(81/899/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 435/80 of 18 February 1980 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3486/80 ⁽²⁾, and in particular Article 23,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2137/81 ⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 435/80 provides for the possibility of issuing import licences of beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 October 1981, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating from Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland, the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities in respect of which it will be possible to apply for licences from 1 November 1981 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 22 October 1981 import licences concerning beef and

veal products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

1. France :
8.2 tonnes originating from Madagascar;
2. Greece :
250.0 tonnes originating from Swaziland;
3. United Kingdom :
64.8 tonnes originating from Swaziland.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of November 1981, in respect of the following quantities of boned beef and veal:

Botswana :	13 723.7 tonnes
Kenya :	142.0 tonnes
Madagascar :	6 569.2 tonnes
Swaziland :	1 550.0 tonnes

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 October 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 55, 28. 2. 1980, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 2.
⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.
⁽⁴⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 5 November 1981

derogating from High Authority recommendation No 1-64 concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community

(109th Derogation)

(81/900/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to High Authority recommendation No 1-64 of 15 January 1964 to the Governments of the Member States concerning an increase in the protective duty on iron and steel products at the external frontiers of the Community⁽¹⁾, as last amended by recommendation No 81/772/ECSC⁽²⁾,

Whereas, for a number of years, the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community meeting within the Council have granted third countries, covered by the generalized preferences scheme, advantages in respect of imports into the Community of certain ECSC iron and steel products in the form of total tariff suspensions without quantitative limits for certain types of product or total tariff suspensions within the limits of quotas either fixed or to be calculated for other types of product;

Whereas the Commission is involved in the negotiation of such concessions and in the decisions of the representatives of the Governments implementing them; whereas the decisions in question are taken with the Commission's full agreement;

Whereas such concessions are covered by Article 3 of High Authority recommendation No 1-64, under which the Commission, after consulting the Member States, can for reasons of commercial policy derogate from the tariff obligations laid down by the recommendation;

Whereas the most recent decision of the Member States establishing tariff concessions was adopted, with the Commission's agreement, on 16 December 1980

and meets the requirements laid down in Article 3 of the recommendation for the granting of a derogation, that as a consequence it is appropriate to grant the derogation for the concessions in questions;

Whereas the Member States have been consulted on this draft Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Member States are hereby authorized to derogate from the obligations arising under Article 1 of High Authority recommendation No 1-64 to the extent necessary to apply, on imports from third countries of iron and steel products covered by the ECSC Treaty, the duty suspensions resulting from the Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community of 16 December 1980.

Article 2

This Decision is applicable from 1 January 1981 and shall remain in force until 31 December 1981.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 5 November 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 8, 22. 1. 1964, p. 99/64.

⁽²⁾ OJ No L 285, 7. 10. 1981, p. 33.

COMMISSION DECISION

of 13 November 1981

accepting the undertaking given by the Government of Brazil in connection with the anti-subsidy proceeding concerning imports of certain kinds of women's shoes originating in that country and terminating the proceeding in respect of them

(81/901/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

After hearing the unanimously favourable opinions expressed by the advisory committee set up under that Regulation,

Whereas in August 1981 the Commission received a complaint lodged by the European Confederation of the Footwear Industry (CEC) alleging that imports of women's footwear with outer soles of leather, composition leather, rubber or artificial plastic material and uppers of leather⁽²⁾, originating in Brazil, were being subsidized and that this threatened to cause material injury to the Community industry;

Whereas the allegation of subsidization was based on the fact that the Brazilian authorities had re-introduced a direct export subsidy ('créditoprêmio de IPI') on exports of certain kinds of women's shoes with effect from 1 April 1981; whereas the amount of the subsidy is equal to 15 % up to 31 December 1981, 9 % in 1982 and 3 % from 1 January to 30 June 1983;

Whereas the said evidence was sufficient to justify initiating an investigation;

Whereas the Commission accordingly announced by a notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽³⁾ the initiation of an anti-subsidy proceeding concerning imports of certain kinds of women's shoes originating in Brazil and commenced the investigation at Community level;

Whereas the Commission officially so advised the exporters and importers known to be concerned and also notified the Brazilian authorities of the initiation of the proceeding;

Whereas the Commission has given the parties directly concerned the opportunity to make known their views in writing and to be heard orally;

Whereas some of the parties concerned have taken this opportunity;

Whereas the consultations with the Brazilian authorities which took place prior to the initiation of the proceeding were subsequently continued;

Whereas when these consultations were concluded the Brazilian authorities informed the Commission that Brazil would impose a tax on exports of the products covered by the proceeding; whereas the tax would apply to exports effected from 15 November 1981 onwards, irrespective of the country of destination, and that the amount would be equal to 15 % until 31 December 1981, 9 % in 1982 and 3 % from 1 January to 30 June 1983; whereas the basis of assessment for calculating the tax would be the same as that on which the subsidy was calculated, that is the fob value of the exports concerned, subject to certain adjustments; whereas the effects of the subsidy programme would therefore be completely neutralized;

Whereas, furthermore, the Brazilian Government informed the Commission that it did not intend to adopt any fiscal, monetary or other measures which would weaken the scope of the above measures;

Whereas the Commission has determined that implementation of this undertaking would neutralize the effects of the subsidy programme and the resulting threat of injury to the Community industry and that it is not now necessary, therefore, to take protective action in respect of the imports in question;

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ Common Customs Tariff subheading ex 64.02 A; NIMEXE codes ex 64.02-32, 38, 49, 54, 59.

⁽³⁾ OJ No C 241, 19. 9. 1981, p. 10.

Whereas in these circumstances the undertaking offered is acceptable and the proceeding may be terminated without imposition of a countervailing duty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Commission hereby accepts the undertaking given by the Government of Brazil in connection with the anti-subsidy proceeding concerning imports of certain kinds of women's shoes originating in Brazil.

Article 2

The anti-subsidy proceeding is hereby terminated in respect of imports of certain kinds of women's shoes ⁽¹⁾ originating in Brazil.

Done at Brussels, 13 November 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ NIMEXE codes ex 64.02-32, 38, 49, 54, 59; Common Customs Tariff subheading ex 64.02 A.